

jaga CLIMATE DESIGNERS

STRADA HYBRID ACO

AUTO-CHANGE-OVER
MANUAL DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO
CALEFACCIÓN O FRÍO SIN CONDENSACIÓN



GUÍA RÁPIDA

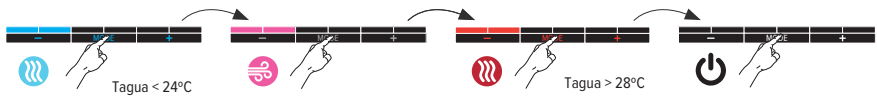
ON



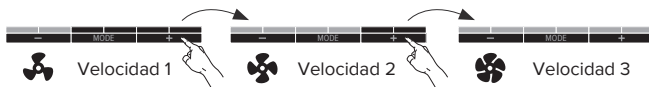
OFF



MODO



VELOCIDAD



CONTENIDO

| | |
|--|----|
| 1. DESCRIPCIÓN DE PRODUCTO | 4 |
| 1.1. DIMENSIONES..... | 5 |
| 2. INSTALACIÓN | 5 |
| 2.1. CONEXIÓN ELÉCTRICA | 8 |
| 2.2. CÓMO FUNCIONA..... | 9 |
| 3. OPERACIÓN | 9 |
| 3.1. NOTIFICACIONES..... | 10 |
| 4. AJUSTES..... | 10 |
| 4.1. AJUSTAR LA TEMPERATURA DEL AGUA..... | 10 |
| 4.2. AJUSTAR VELOCIDAD..... | 11 |
| 4.3. ACTIVAR/DESACTIVAR EL CONTACTO DE LA VENTANA..... | 12 |
| 4.4. VOLVER A LOS AJUSTES DE FÁBRICA | 12 |
| 5. GARANTÍA..... | 13 |

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

CEO JAGA N.V.
Jan Kriekels



JAGA N.V. - Verbindingslaan 16 - B 3590, declares under its sole responsibility that the product to which this declaration relates: **DPC** is in conformity with the following standards or documents provided that these are used in accordance with our instructions: **NBN EN 60335-1 based on EN60335-1:2012 + A11:2014 + A12:2017 + A13:2017**
NBN EN 60335-2-80 based on EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009
Following the provision of Directives as amended:

- Low Voltage 2014/35/EC
- EMC 2014/30/EC
- Machinery 2006/42/EC
- RoHS 2011/65/EU



Jaga N.V.

Verbindingslaan 16

B-3590 Diepenbeek

www.jaga.com - info@jaga.be

Jaga se reserva el derecho a modificar las especificaciones de los productos en cualquier momento de acuerdo con su política de mejora e innovación continuas.



INFORMACIÓN IMPORTANTE



La unidad debe ser instalada por un instalador certificado de acuerdo con las instrucciones de instalación y los códigos de construcción locales. Siga este manual de instrucciones y guárdelo en un lugar seguro. La unidad debe estar siempre accesible para su mantenimiento e inspección.

La garantía queda anulada cuando:

– No se respetan las instrucciones de instalación, mantenimiento o funcionamiento de este manual.

La puesta en marcha inicial se ha realizado antes de una limpieza general tanto del ventilador como de la batería.

Se han realizado modificaciones en el producto, antes, durante o después de su instalación.

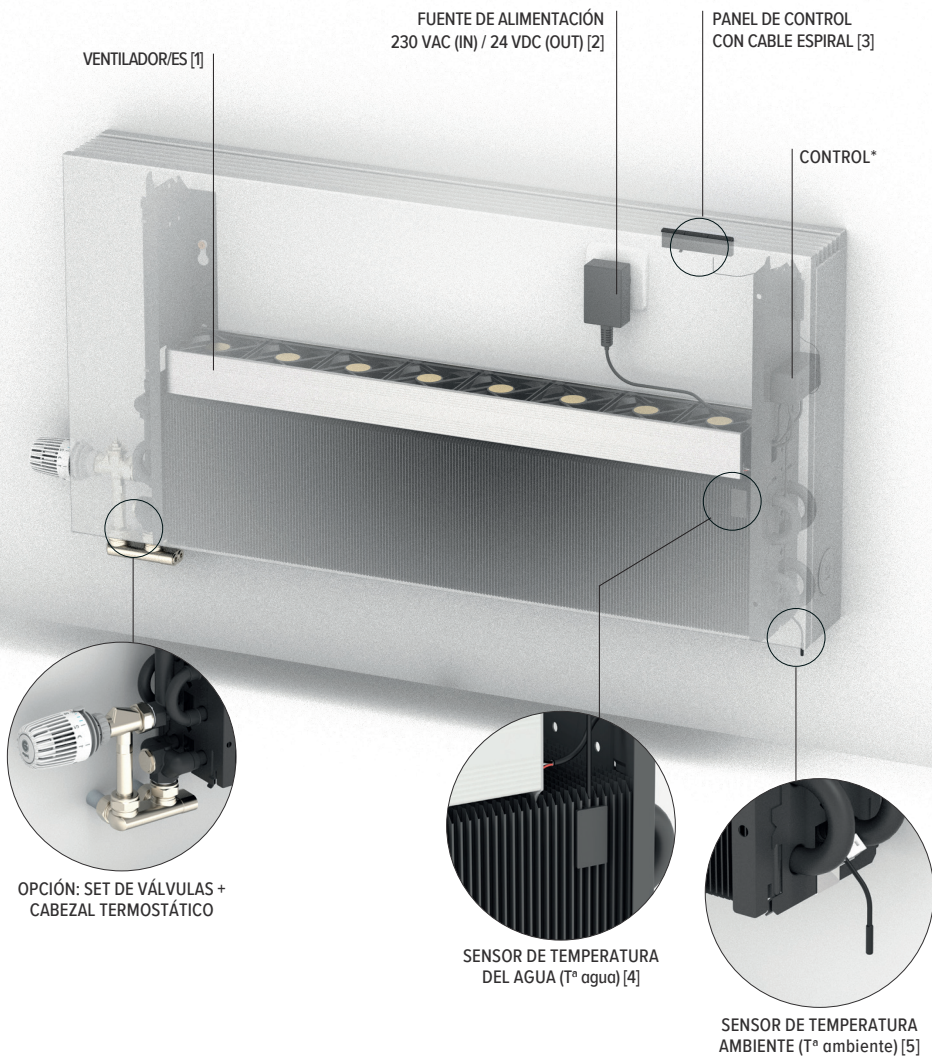
El mantenimiento ha sido realizado por personas no autorizadas.

Se ha restringido el acceso a la unidad debido a las condiciones del lugar.

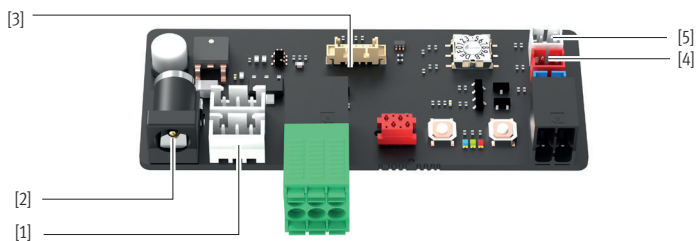
Este dispositivo está cubierto por las condiciones generales de garantía de Jaga NV.

Para obtener información general sobre seguridad, consulte: <https://jaga.com/ex/provisions/>

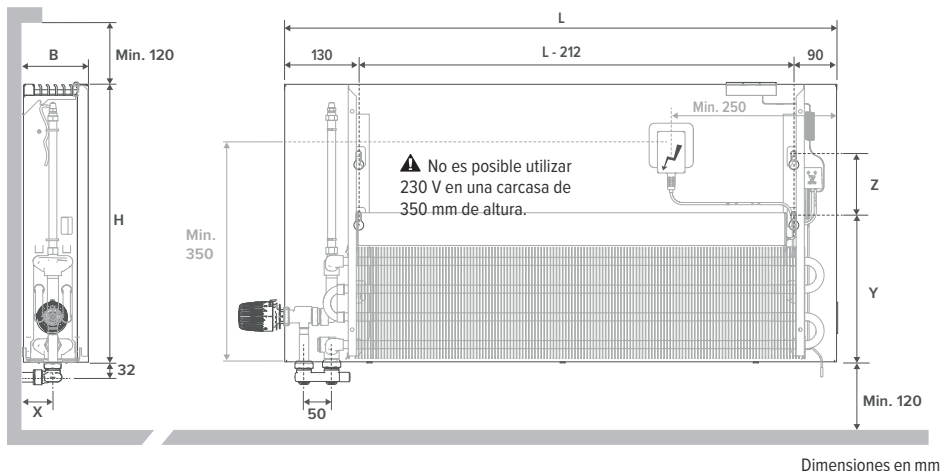
1. DESCRIPCIÓN DE PRODUCTO



* CONEXIÓN DE LA UNIDAD DE CONTROL

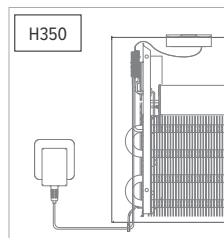


1.1. DIMENSIONES

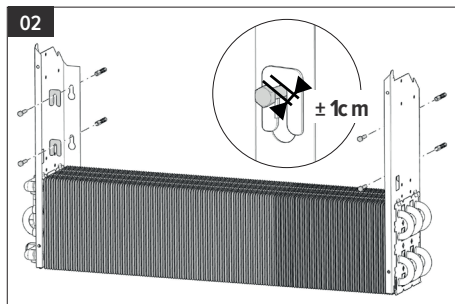
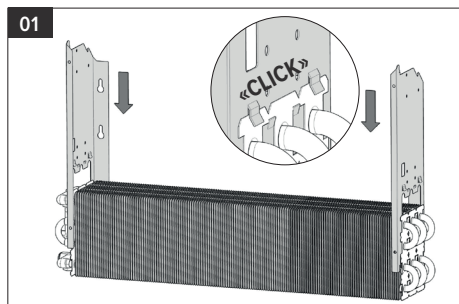


| L | 500 | 600 | 700 | 800 | 900 | 1000 | 1100 | 1200 | 1400 | 1600 | 1800 | 2000 | 2200 | 2400 | 2600 | 2800 |
|---|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
|---|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|

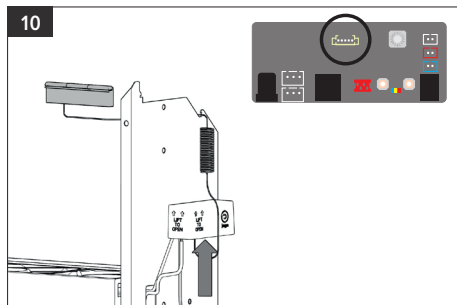
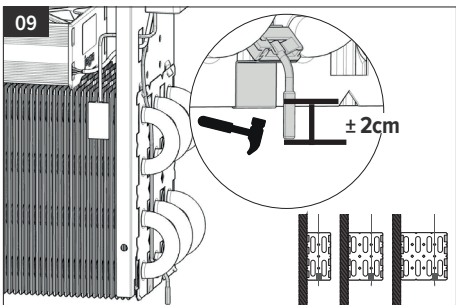
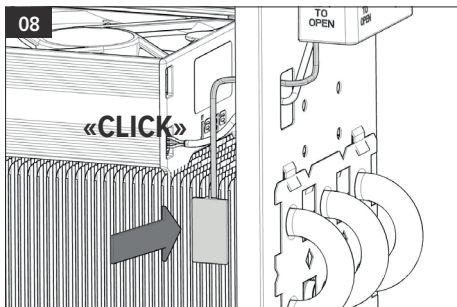
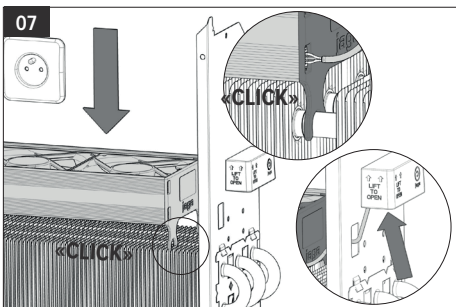
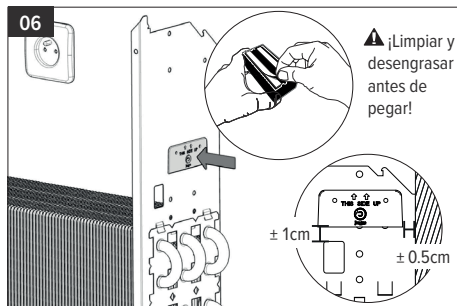
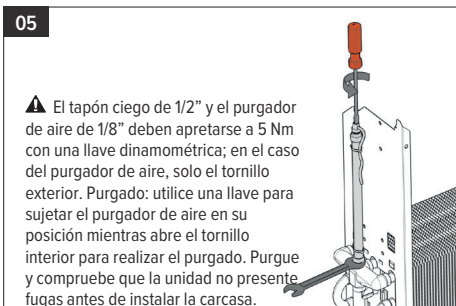
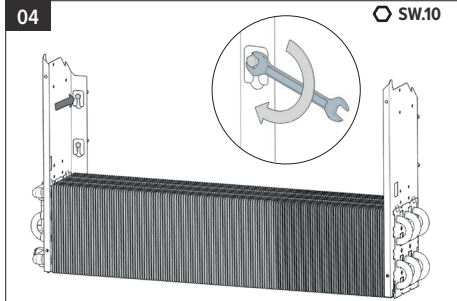
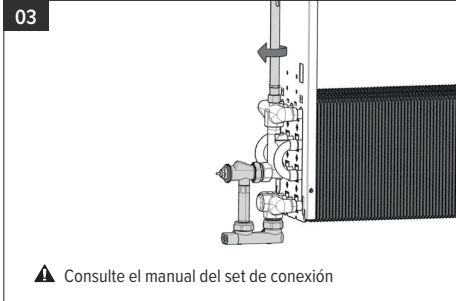
| TYPE | 10 - 11 | | | 15 - 16 | | | 20 - 21 | | |
|------|---------|-----|-----|---------|-----|-----|---------|-----|-----|
| B | 120 | | | 170 | | | 220 | | |
| X | 53 | | | 78 | | | 103 | | |
| H | 350 | 500 | 650 | 350 | 500 | 650 | 350 | 500 | 650 |
| Y | 225 | 265 | 265 | 225 | 265 | 265 | 225 | 265 | 265 |
| Z | 40 | 110 | 260 | / | 110 | 260 | / | 110 | 260 |

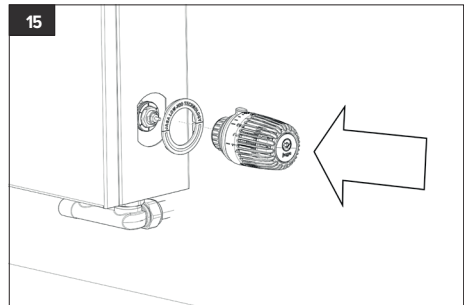
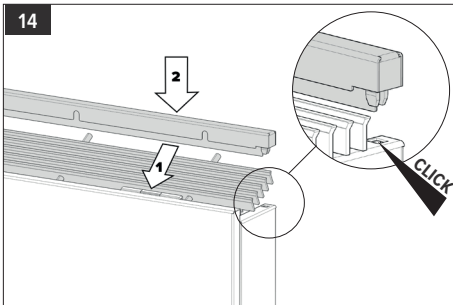
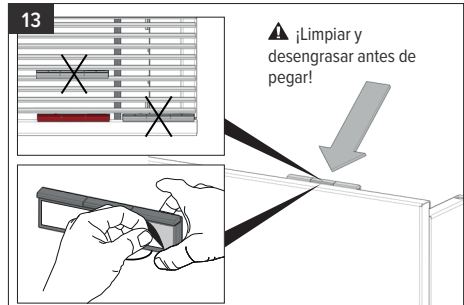
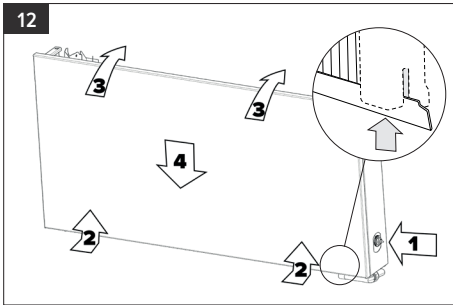
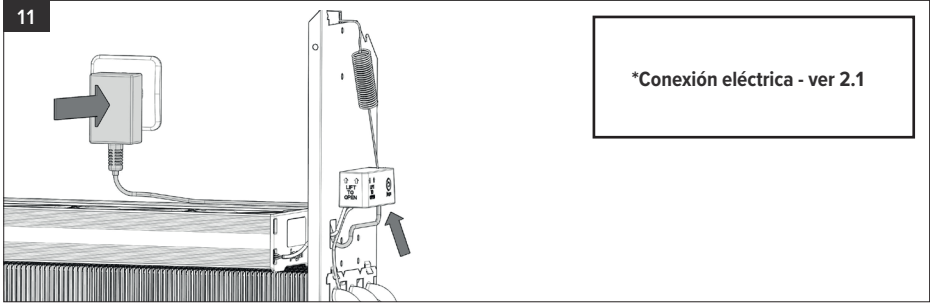


2. INSTALACIÓN



⚠ El tipo de pared determina qué tipo de tornillo o taco hay que utilizar.





⚠ Con enfriamiento: Este equipo no dispone de un control de punto de rocío. ¡El instalador debe instalarlo en el lugar más crítico! La condensación provocada por un mal funcionamiento del control de punto de rocío puede dañar el equipo y su entorno.

⚠ Solo en combinación con una aerotermia y una válvula de control adecuadas para calefacción y enfriamiento. Asegúrese de que el cabezal termostático esté ajustado en modo refrescamiento cuando se utilice esta función.

2.2. OPERACIÓN

El equipo pasa automáticamente al modo de calefacción en cuanto la temperatura del agua supera los 28 °C y es 4 °C superior a la temperatura ambiente. El equipo se pondrá en marcha a la última velocidad seleccionada (1, 2 o 3). Cuando deja de cumplirse una de las dos condiciones, el equipo vuelve automáticamente al modo de espera.

El equipo pasa automáticamente al modo de refrescamiento tan pronto como la temperatura del agua es inferior a 24 °C y 2 °C inferior a la temperatura ambiente. El equipo se pondrá en marcha a la última velocidad seleccionada (1, 2 o 3). Cuando deja de cumplirse una de las dos condiciones, el equipo vuelve automáticamente al modo de espera.

⚠ Asegúrate de que el cabezal termostático esté ajustado en modo refrescamiento cuando se utilice esta función.

El modo brisa se activa o desactiva manualmente, independientemente de la temperatura del agua. Mientras el modo brisa esté activo, la conmutación automática queda desactivada.

 Tª agua > 28°C  Tª agua < 24°C  Tª agua = /

Opcional:



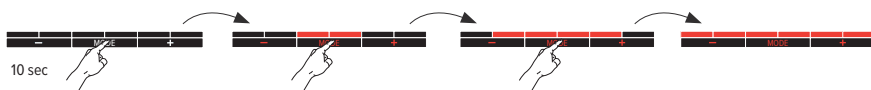
Una válvula termostática manual de radiador se abrirá cuando sea necesario calentar o enfriar.



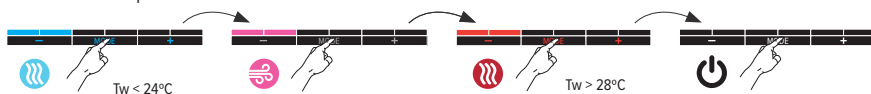
Una válvula termostática inteligente para radiadores se abrirá cuando sea necesario calentar o enfriar.

3. CONTROL

–**Encender el equipo:** mantener pulsado el botón [Mode] durante 10 segundos hasta que se enciendan todos los LED.



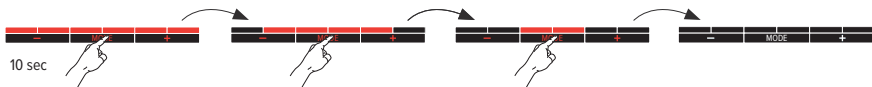
–**Modo:** el equipo se controla mediante conmutación automática. El usuario puede seleccionar manualmente otro modo de forma temporal.



–**Velocidad:**



– **Apagado de forma permanente:** todas las funciones permanecen desactivadas hasta que el usuario encienda el equipo a través del panel de control. Mantener pulsado el botón **[Mode]** hasta que se apaguen todos los LED.



3.1. NOTIFICACIONES

- ⚠ Los LED azules parpadean: la temperatura del agua para enfriamiento es demasiado alta.
- Los LED rojos parpadean: la temperatura del agua para la calefacción es demasiado baja.

Códigos de error del panel de control

El LED parpadea rápidamente con el color correspondiente al modo seleccionado.



Comprueba el sensor de temperatura del agua



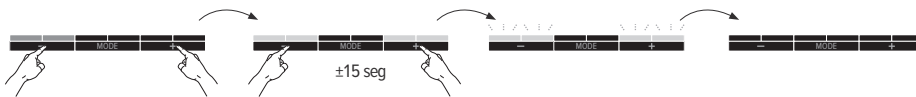
Comprueba el sensor de temperatura ambiente

Los LED parpadean siguiendo un patrón y con el color correspondiente al modo seleccionado. Solo si el contacto de ventana está conectado y activado: el contacto de ventana está abierto.



3.1.1. Reinicio suave

Si el equipo no responde como se espera, se puede realizar un reinicio suave. Esto restablece todos los valores medidos y calculados en el controlador y reinicia el equipo. Los ajustes personalizados se conservan.



1. Pon el equipo en cualquier modo.
2. Mantén pulsados los botones [-] y [+] al mismo tiempo hasta que los dos primeros y los dos últimos LED empiecen a parpadear.
3. Suelta los botones [-] y [+].
4. Las luces naranja, azul y verde se encenderán sucesivamente; el equipo se reiniciará

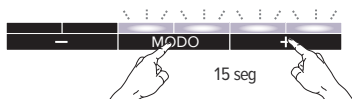
4. AJUSTES

4.1. AJUSTE DE LA TEMPERATURA DEL AGUA

Ajuste de la temperatura máxima del agua para el enfriamiento

Si se reduce la temperatura del agua, el equipo se pondrá en marcha más tarde. Si se aumenta la temperatura del agua, el equipo se pondrá en marcha antes.

1. Pon el equipo en modo enfriamiento.
2. Mantén pulsados los botones **[Mode]** y **[+]** al mismo tiempo hasta que los últimos 4 LED empiecen a parpadear.



Ajuste de la temperatura mínima del agua para la calefacción

Si se aumenta la temperatura del agua, el equipo se pondrá en marcha más tarde. Si se reduce la temperatura del agua, el equipo se pondrá en marcha antes.

⚠ Si se utiliza junto con una aerotermia, puede ser necesario reducir la temperatura del agua.

3. Pulsa brevemente el botón **[-]** o **[+]** para ajustar la temperatura deseada.

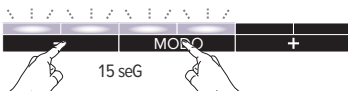
| | | |
|------|--|------|
| 12°C | | 24°C |
| 14°C | | 26°C |
| 16°C | | 28°C |
| 18°C | | 30°C |
| 20°C | | 32°C |
| 22°C | | 34°C |
| 24°C | | 36°C |
| 26°C | | 38°C |

/ tª del agua preajustada de fábrica



4. Transcurridos 30 segundos, los nuevos ajustes se guardan automáticamente y el equipo vuelve al modo seleccionado.

4.2. AJUSTE DE LA VELOCIDAD DEL VENTILADOR

1. Selecciona el modo que deseas ajustar: Enfriamiento / Brisa / Calefacción
2. Selecciona la velocidad que deseas ajustar:
3. Mantén pulsados los botones **[Mode]** y **[-]** al mismo tiempo hasta que los cuatro primeros LED parpadeen.



4. Pulsa brevemente [-] o [+] para ajustar la velocidad preestablecida.

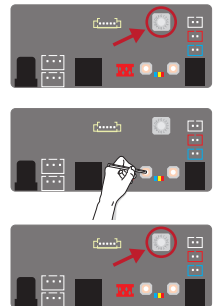
| | | | |
|-----|---|---|------|
| 50% |  |  | 90% |
| 55% |  |  | 95% |
| 60% |  |  | 100% |
| 65% |  |  | 105% |
| 70% |  |  | 110% |
| 75% |  |  | 115% |
| 80% |  |  | 120% |
| 85% |  |  | |

El ajuste predeterminado de fábrica de la velocidad del ventilador se selecciona en función de la longitud del equipo para garantizar los niveles sonoros.

5. Transcurridos 30 segundos, los nuevos ajustes se guardan automáticamente y el equipo vuelve al modo seleccionado.

4.3. ACTIVAR/DESACTIVAR EL CONTACTO DE VENTANA

1. Recordar la configuración original del selector giratorio
2. Girar el selector giratorio hasta la posición «0»
3. Los 3 LED (rojo, verde y azul) del JDPC parpadean
4. Mantener pulsado el botón «->» hasta que se encienda el LED azul o el rojo
5. El ajuste del contacto de ventana ha cambiado: LED azul: contacto de ventana inactivo; LED rojo: contacto de ventana activo
6. Repetir estos pasos hasta obtener el resultado deseado.
7. Volver a colocar el interruptor giratorio en su posición original



4.4. RESTABLECER LOS AJUSTES DE FÁBRICA

1. Desactivar la carga de energía.
2. Mantener pulsados los botones [-] y [+] de la placa de circuitos y volver a encender el equipo. Se encenderá el LED azul, seguido del LED verde 2 segundos después y del LED rojo 4 segundos después. Soltar los botones en cuanto los 3 LED parpadeen.
3. El controlador volverá a la configuración predeterminada de fábrica; todos los LED parpadearán durante 8 segundos.



5. GARANTÍA

1. La garantía sólo es válida si el equipo es utilizado adecuada y correctamente, por su primer propietario y si se instala de acuerdo con las normas e instrucciones estipuladas en el folleto de instrucciones y las prácticas vigentes.
2. La garantía sólo se aplica al equipo y a las piezas de repuesto. Jaga tiene la opción de reparar o sustituir el equipo o las piezas de repuesto. Si se ha producido un cambio en el modelo, Jaga está autorizada a sustituir el equipo garantizado por un equipo equivalente o piezas de repuesto equivalentes. En los casos en que se reciba la reclamación de garantía, durante los seis primeros meses desde el inicio de la garantía, sobre todos los gastos de mano de obra y transporte.
3. El periodo de garantía se menciona en este certificado. Una reparación o sustitución no modifica en nada el periodo de garantía original.
4. No se concede ninguna garantía sobre los equipos o piezas de recambio que carezcan de la información relativa al tipo o a la serie, o sobre los equipos en los que dicha información haya sido suprimida o alterada, o sobre los equipos que hayan sido reparados o modificados por personas no autorizadas por Jaga.
5. El cliente es responsable de los daños cuando se deban a errores de colocación, herrajes, conexiones eléctricas, instalaciones eléctricas o aparatos defectuosos o dañados, tensión o presión hidráulica erróneas y todos los demás errores no relacionados con el producto suministrado por Jaga. La garantía también queda revocada cuando se aplican piezas no adecuadas. La garantía de nuestros intercambiadores no es válida si se vacían a horas fijas o durante un periodo determinado, o si se calientan con agua industrial, vapor o agua saturada de grandes cantidades de oxígeno. La calidad del agua del sistema debe ser conforme a la directiva VDI 2035-2. El comprador hará todo lo posible para evitar daños en el aparato evitando tanto el polvo como la humedad. Esto significa que el cliente tiene que cubrir el aparato en caso de nuevas obras para garantizar que los aparatos permanezcan libres de polvo. La garantía también queda anulada cuando los intercambiadores de calor se colocan en entornos agresivos (amoníaco, sustancias corrosivas, etc.). En estas circunstancias, el comprador deberá solucionar la causa del daño. Los radiadores lacados no deben utilizarse en las siguientes zonas (húmedas): encima de una bañera con ducha incorporada, en una cabina de ducha o junto a ella, en una piscina (con cloro) o en una sauna.
6. Jaga no da garantía sobre equipos defectuosos debidos a una manipulación y/o uso incorrecto del equipo, a la caída del equipo o al transporte sin las precauciones necesarias, o para todos los equipos que estén incorporados, de forma que no se pueda acceder a ellos normalmente. La garantía sólo es válida si el equipo es utilizado adecuada y correctamente, por su primer propietario y si se instala de acuerdo con las normas e instrucciones estipuladas en el folleto de instrucciones y las prácticas vigentes.
7. En todos los casos en que se conceda la garantía pero la intervención se produzca después de transcurridos 6 meses desde el inicio de la garantía, y en todos los demás casos, los costes de mano de obra y transporte se calcularán con arreglo a los baremos establecidos por Jaga. Los clientes pueden obtener información sobre dichos baremos a través de nuestro personal de administración de ventas o del ingeniero de mantenimiento.
8. Todas las intervenciones no cubiertas por la garantía deberán abonarse en metálico al técnico de mantenimiento.
9. La garantía comienza en la fecha de la factura. Si no se dispone de la factura, prevalece el número de serie o la fecha de producción.
10. Sólo los tribunales del distrito judicial de Hasselt (Bélgica) están autorizados a conocer de los litigios derivados de esta garantía. Se aplicará la legislación belga incluso cuando las ventas implicadas sean de sujetos de Estados miembros de la UE, así como de países no miembros de la UE.



JAGA ESPAÑA - CONVES TERMIC S.L

¿Necesitas asesoramiento?

¡Consulta con nuestro departamento técnico!

34 966 83 03 03

+34 673 5145 87

proyectos@conves.es

jaga.info

jagaventilacion.com

BÉLGICA JAGA NV

Jaga N.V., Verbindingslaan 16, B-3590 Diepenbeek Tel.:

+32 (0)11 2 9 41 1 1, Fax: +32 (0)11 3 2 35 78

info@jaga.be, www.jaga.com

27200.23000014 - 2024.10.21, 09:59 - Jaga N.V. - V.3.01